



Έγγραφο συνόδου

11.5.2011

B7-0330/2011 }
B7-0333/2011 }
B7-0335/2011 }
B7-0337/2011 }
B7-0340/2011 } RC1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 5, του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

ECR (B7-0330/2011)

S&D (B7-0333/2011)

PPE (B7-0335/2011)

ALDE (B7-0337/2011)

Verts/ALE (B7-0340/2011)

σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Cristian Dan Preda, Tunne Kelam, Mario Mauro, Bernd Posselt, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikienė, Tadeusz Zwiefka, Agnès Le Brun, Eija-Riitta Korhola, Martin Kastler, Dominique Baudis, Boguslaw Sonik

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Véronique De Keyser, Hannes Swoboda

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Marietje Schaake, Leonidas Donskis, Marielle De Sarnez, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Izaskun Bilbao Barandica, Gerben-Jan Gerbrandy, Jelko Kacin, Graham Watson

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Marek Henryk Migalski, Valdemar Tomaševski, Geoffrey Van Orden, Marina Yannakoudakis, Jacek Olgierd Kurski, Zbigniew Ziobro

RC\867202EL.doc

PE465.618v01-00 }
PE465.621v01-00 }
PE465.623v01-00 }
PE465.625v01-00 }
PE465.628v01-00 } RC1

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Ulrike Lunacek, Heidi Hautala, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

RC\867202EL.doc

PE465.618v01-00 }
PE465.621v01-00 }
PE465.623v01-00 }
PE465.625v01-00 }
PE465.628v01-00 } RC1

EL

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν και ειδικότερα το ψήφισμά του της 17ης Δεκεμβρίου 2009¹,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 20ής Μαΐου ² σχετικά με την ανάγκη μιας στρατηγικής της ΕΕ για το Νότιο Καύκασο, της 7ης Απριλίου 2011³ σχετικά με την αναθεώρηση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας – Ανατολική Διάσταση και της 20ής Ιανουαρίου 2011⁴ σχετικά με μια στρατηγική της ΕΕ για τη Μαύρη Θάλασσα,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του αντιπροσώπου του αρμοδίου Επιτρόπου για τη διεύρυνση και την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας της 18ης Απριλίου 2011 και τη δήλωση του γραφείου της Αντιπροσωπείας της ΕΕ στο Μπακού της 10ης Μαρτίου 2011,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνόδου των υπουργών εξωτερικών της 13ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την Ανατολική Εταιρική Σχέση,
 - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της ΕΚ και του Αζερμπαϊτζάν που τέθηκε σε ισχύ το 1999,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του εκπροσώπου του ΟΑΣΕ για την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης της 10ης Μαρτίου 2011 και της 28ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τις επιθέσεις σε δημοσιογράφους,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της αποστολής παρακολούθησης των εκλογών του Γραφείου Δημοκρατικών Θεσμών και Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΓΔΘΔΑ- ODHIR) σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές της 7ης Νοεμβρίου 2010,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 122, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι το Αζερμπαϊτζάν συμμετέχει ενεργά στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας και στην Ανατολική Εταιρική Σχέση, αποτελεί ιδρυτικό μέλος του Euronest και έχει δεσμευθεί να σέβεται τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την αρχή του κράτους δικαίου που αποτελούν θεμελιώδεις αξίες των πρωτοβουλιών αυτών,
- B. εκτιμώντας ότι από τις 15 Ιουλίου 2010 διεξάγονται διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν, η οποία βασίζεται σε μια αμοιβαία προσήλωση σε κοινές αξίες και καλύπτει ένα ευρύ φάσμα τομέων, όπως ο πολιτικός διάλογος, η δικαιοσύνη, η ελευθερία και η ασφάλεια καθώς και το εμπόριο και η συνεργασία σε τομεακές πολιτικές,

¹ Εγκριθέντα κείμενα , P7_TA(2009)0120.

² Εγκριθέντα κείμενα , P7_TA(2010)0193.

³ Εγκριθέντα κείμενα , P7_TA-PROV(2011)0153.

⁴ Εγκριθέντα κείμενα , P7_TA-PROV(2011)0025.

- Γ. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την κοινή δήλωση της αποστολής παρακολούθησης των εκλογών, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΟΑΣΕ, της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι βουλευτικές εκλογές της 7ης Νοεμβρίου στη δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν διεξήχθησαν μεν σε μια ειρηνική ατμόσφαιρα και συμμετείχαν στην πολιτική διαδικασία όλα τα πολιτικά κόμματα, η διενέργεια ωστόσο των εκλογών στο σύνολό της δεν αποτέλεσε σημαντική πρόοδο για τη δημοκρατική ανάπτυξη της χώρας,
- Δ. εκτιμώντας ότι στο Αζερμπαϊτζάν, μετά τις ειρηνικές διαδηλώσεις κατά της κυβέρνησης της 11ης Μαρτίου και της 2ας Απριλίου, η ελευθερία της έκφρασης και το δικαίωμα του συνέρχεσθαι έχουν υποστεί δραστικούς περιορισμούς, με συλλήψεις, άσκηση πιέσεων και εκφοβισμούς εις βάρος ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτικών, εκπροσώπων των μέσων ενημέρωσης και πολιτικών της αντιπολίτευσης στο Αζερμπαϊτζάν,
- Ε. εκτιμώντας ότι οι υποθέσεις των ακτιβιστών Jabbar Savalan και Bakhtiyar Hajiev προκαλούν ιδιαίτερη ανησυχία· εκτιμώντας ότι ο κ. Savalan, μέλος της νεολαίας του κόμματος Λαϊκό Μέτωπο του Αζερμπαϊτζάν και ο κ. Hajiyev, ακτιβιστής και πρώην υποψήφιος βουλευτής, έχουν προφανώς στοχοποιηθεί, επειδή, χρησιμοποιώντας το Facebook, ζήτησαν την πραγματοποίηση διαδηλώσεων κατά της κυβέρνησης· εκτιμώντας ότι ο κ. Savalan καταδικάστηκε σε δύομισι χρόνια φυλάκιση για φερόμενη κατοχή ναρκωτικών· εκτιμώντας ότι ο κ. Hajiyev συνελήφθη στις 4 Μαρτίου αφού ζήτησε μέσω του Facebook την πραγματοποίηση διαδηλώσεων κατά της κυβέρνησης και αντιμετωπίζει σήμερα ποινή φυλάκισης δύο ετών επειδή φέρεται ότι απέφυγε να εκπληρώσει τις στρατιωτικές του υποχρεώσεις· εκτιμώντας ότι υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά το δίκαιο χαρακτήρα των δικαστικών διαδικασιών κατά του κ. Savalan και του κ. Hajiyev,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι στα μέσα Μαρτίου τα δικαστήρια του Αζερμπαϊτζάν επέβαλαν σε τουλάχιστον 30 άτομα που συμμετείχαν στις ειρηνικές αυτές διαμαρτυρίες κράτηση 5 έως 8 ημερών σε διαδικασίες που διεξήχθησαν κατά τη διάρκεια της νύχτας και κλεισμένων των θυρών· εκτιμώντας ότι οι περισσότεροι κατηγορούμενοι δεν είχαν πρόσβαση σε συνήγορο υπεράσπισης της επιλογής τους· εκτιμώντας ότι η αστυνομία απαγόρευσε στους κρατούμενους να έλθουν σε επαφή με δικηγόρους και ότι οι δικηγόροι δεν γνώριζαν για ορισμένους κατηγορούμενους το χρόνο και τον τόπο διεξαγωγής των διαδικασιών,
- Ζ. εκτιμώντας ότι 200 ακτιβιστές, μεταξύ των οποίων ο πρόεδρος της οργάνωσης νέων του κόμματος Musavat , Tural Abbasli, συνελήφθησαν στις 2 Απριλίου,
- Η. εκτιμώντας ότι οι αρχές με εντολή του Υπουργείου Δικαιοσύνης της 10ης Μαρτίου έκλεισαν το Σπίτι για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Αζερμπαϊτζάν, το οποίο είναι μέλος του διεθνούς δικτύου των Σπιτιών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και είναι καταχωρημένο στο Αζερμπαϊτζάν από το 2007· εκτιμώντας ότι το υπουργείο αιτιολόγησε το κλείσιμο με το επιχείρημα της παραβίασης από την οργάνωση της νομοθεσίας του Αζερμπαϊτζάν σχετικά με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις,
- Θ. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου κάλεσε τη δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν να απολύσει από τη φυλακή το δημοσιογράφο Eynulla Fatullayev και να του καταβάλει 25.000 ευρώ ως αποζημίωση για ηθική βλάβη,

RC\867202EL.doc

PE465.618v01-00 }
 PE465.621v01-00 }
 PE465.623v01-00 }
 PE465.625v01-00 }
 PE465.628v01-00 } RC1

I. εκτιμώντας ότι το Αζερμπαϊτζάν είναι μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και συμβαλλόμενο μέρος στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ) καθώς και σε πολλές άλλες διεθνείς συμβάσεις για τα δικαιώματα του ανθρώπου, όπως η Διεθνής Σύμβαση για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα,

1. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για τον αυξανόμενο αριθμό κρουσμάτων παρενοχλήσεων, επιθέσεων και βίας κατά ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών και των κοινωνικών δικτύων καθώς και κατά δημοσιογράφων στο Αζερμπαϊτζάν·
2. εκφράζει τη λύπη του για την πρακτική του εκφοβισμού, των συλλήψεων, των διώξεων και των καταδικαστικών αποφάσεων εις βάρος ανεξαρτήτων δημοσιογράφων και πολιτικών ακτιβιστών με διάφορες ποινικές κατηγορίες·
3. εκφράζει τη λύπη του για τη σύλληψη 200 περίπου ατόμων πριν και κατά τη διάρκεια των αντικυβερνητικών διαδηλώσεων της 2ας Απριλίου 2011 στο Μπακού· καλεί τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να επιτρέψουν τις ειρηνικές διαμαρτυρίες και να σεβαστούν το δικαίωμα του συνέρχεσθαι, τα οποία αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία μιας ανοικτής και δημοκρατικής κοινωνίας· καταδικάζει την άσκηση σωματικής βίας κατά των διαδηλωτών·
4. καλεί τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να απελευθερώσουν όλα τα στελέχη της αντιπολίτευσης, τους νέους ακτιβιστές και τους bloggers που εξακολουθούν να κρατούνται μετά τις ειρηνικές διαδηλώσεις στις 11 Μαρτίου και στις 2 και 17 Απριλίου και να απελευθερώσουν τον κ. Savalan και τον κ. Hajiyev και να αποσύρουν τις εις βάρος τους κατηγορίες· καλεί την κυβέρνηση του Αζερμπαϊτζάν να σεβαστεί τις διεθνείς συμβάσεις που έχει κυρώσει, σεβόμενη την ελευθερία της έκφρασης·
5. καλεί μετ' επιτάσεως τις αρχές να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου τα μέσα ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένων των μέσων ενημέρωσης της αντιπολίτευσης, να μπορούν να επιτελούν το έργο τους κατά τρόπο ώστε οι δημοσιογράφοι να εργάζονται και να μεταδίδουν ειδήσεις ελεύθερα και χωρίς πιέσεις και να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των δημοσιογράφων· υπενθυμίζει στη συνάρτηση αυτή τη δέσμευση που ανέλαβε το Μάρτιο του 2005 ο Πρόεδρος İlham Aliyev , σύμφωνα με την οποία τα δικαιώματα όλων των δημοσιογράφων θα τύχουν προστασίας και υπεράσπισης από το κράτος·
6. εκφράζει την ανησυχία του για τα δημοσιεύματα, σύμφωνα με τα οποία ο συντάκτης εφημερίδας Eynulla Fatullayev δέχτηκε απειλές στη φυλακή και η κατάσταση της υγείας του έχει επιδεινωθεί εξ αιτίας της μη παροχής σε αυτόν ιατρικής περίθαλψης και ζητεί την άμεση απελευθέρωσή του·
7. εκφράζει την ανησυχία του για την επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν· ζητεί από τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να διασφαλίσουν τις θεμελιώδεις ελευθερίες που εγγυάται η Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών καθώς και άλλες Διεθνείς Συμβάσεις στις οποίες η Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν είναι συμβαλλόμενο μέρος και να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης·
8. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Υπουργείο Δικαιοσύνης του Αζερμπαϊτζάν έχει

προειδοποιήσει εγγράφως το Εθνικό Δημοκρατικό Ινστιτούτο και το δίκτυο των Σπιτιών των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ότι θα πρέπει να τερματίσουν τη δραστηριότητά τους και καλεί με' επιτάσεως, στη συνάρτηση αυτή, τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να επιτρέψουν στην οργάνωση αυτή να συνεχίσει τις δραστηριότητές της στη χώρα χωρίς να θέτουν περαιτέρω εμπόδια·

9. καλεί τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να συνεχίσουν το διάλογο με εκπροσώπους οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και να λάβουν όλα τα μέτρα προκειμένου οι πολίτες να μπορούν ελεύθερα να συμμετέχουν σε ειρηνικές δημοκρατικές δραστηριότητες και οι ακτιβιστές να μπορούν να οργανώνονται ελεύθερα και χωρίς κυβερνητικές παρεμβάσεις·
10. παροτρύνει τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να επιτρέπουν την πραγματοποίηση ειρηνικών διαδηλώσεων σε κατάλληλους τόπους και τις καλεί μετ' επιτάσεως να μην εκφοβίζουν τους οργανωτές με συλλήψεις και απαγγελίες κατηγοριών για διάπραξη αξιοποιίων πράξεων και άλλων αδικημάτων· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ορισμένοι νέοι ακτιβιστές έχουν αποβληθεί από το κρατικό πανεπιστήμιο στο Μπακού επειδή δεν έλαβαν μέρος σε εξετάσεις ενόσω εκρατούντο από την αστυνομία λόγω των πολιτικών τους δραστηριοτήτων·
11. επιδοκιμάζει την πρόσφατη απόλυση από τις φυλακές των δύο bloggers Adnan Hajizade και Emin Abdullayev·
12. πιστεύει ότι η πρόσβαση στις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών καθώς και η ελεύθερη και χωρίς λογοκρισία πρόσβαση στο διαδίκτυο, έχουν καθοριστική σημασία για την ανάπτυξη της δημοκρατίας και της αρχής του κράτους δικαίου και αποτελούν ένα μέσο για την προώθηση των ανταλλαγών και την κατανόηση μεταξύ των πολιτών του Αζερμπαϊτζάν και της ΕΕ·
13. καλεί τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να αντιμετωπίσουν τα προβλήματα που διαπίστωσε ο ΟΑΣΕ/το ΓΔΘΔΑ στην τελική τους έκθεση για τις βουλευτικές εκλογές και αναμένει τη συνέχιση της συνεργασίας με την Επιτροπή της Βενετίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η εκλογική νομοθεσία του Αζερμπαϊτζάν είναι πλήρως συμβατή με τους διεθνείς κανόνες και τα διεθνή πρότυπα·
14. ζητεί από το Αζερμπαϊτζάν να επιτείνει τις προσπάθειές του για να εφαρμόσει πλήρως το σχέδιο δράσης της ΕΠΓ κατά το τελευταίο της έτος και ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει να υποστηρίζει το Αζερμπαϊτζάν στις προσπάθειες αυτές·
15. χαιρετίζει τη συγκρότηση των νέων υποεπιτροπών στο πλαίσιο της επιτροπής συνεργασίας ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν, οι οποίες θα ενισχύσουν το θεσμικό πλαίσιο για συζητήσεις σε θέματα δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας καθώς και σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας·
16. χαιρετίζει τη συμβολή του Αζερμπαϊτζάν στην Ανατολική Εταιρική Σχέση και τη συμμετοχή της αντιπροσωπείας του Milli Majlis στην εναρκτήρια συνεδρίαση της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Euronest
17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Ύπατη Εκπρόσωπο /

Αντιπρόεδρο της Επιτροπής, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στον Πρόεδρο, στην Κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο του Αζερμπαϊτζάν και στον ΟΑΣΕ/το ΓΔΘΔΑ.

RC\867202EL.doc

PE465.618v01-00 }
PE465.621v01-00 }
PE465.623v01-00 }
PE465.625v01-00 }
PE465.628v01-00 } RC1

EL